

## OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

**1.** The annexed *Ministerial Order Respecting the Withdrawal from Disposition of Yukon Oil and Gas Lands (Horseshoe Slough Habitat Protection Area)* is hereby made.

**2.** This order comes into force January 1, 2008.

**3.** Ministerial Order 2006/12 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 14 December 2007.

---

Minister of Energy, Mines and Resources

## LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément au paragraphe 17(1)(b) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

**1.** Est établi l'Arrêté ministériel déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazéifères du Yukon (*Habitat protégé du marais Horseshoe*) paraissant en annexe.

**2.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**3.** L'Arrêté ministériel 2006/12 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 14 décembre 2007.

---

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**MINISTERIAL ORDER RESPECTING THE  
WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF  
YUKON OIL AND GAS LANDS (HORSESHOE  
SLOUGH HABITAT PROTECTION AREA)**

**ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉCLARANT  
INALIÉNABLES DES TERRES PÉTROLIFÈRES  
ET GAZÉIFÈRES DU YUKON (HABITAT  
PROTÉGÉ DU MARAIS HORSESHOE)**

**Purpose**

1. The purpose of this Ministerial Order is to withdraw certain Yukon oil and gas lands from disposition to facilitate the continuation of Horseshoe Slough Habitat Protection Area.

**Objet**

1. Le présent arrêté a pour objet de soustraire certaines terres pétrolifères et gazéifères du Yukon à l'aliénation pour faciliter le maintien et l'expansion de l'Habitat protégé du marais Horseshoe.

**Lands withdrawn from disposition**

2. The Yukon oil and gas lands described in the schedule to this order (Horseshoe Slough Habitat Protection Area) are withdrawn from disposition for the period beginning on the day on which this order comes into force and ending on December 31, 2017.

**Terres inaliénables**

2. Les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon, décrites à l'annexe du présent arrêté (Habitat protégé du marais Horseshoe), sont déclarées inaliénables, pour une période commençant le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et se terminant le 31 décembre 2017.

**Exceptions**

3.(1) In this section,

"area" means the tracts of lands described in the schedule. « zone »

(2) Section 2 does not apply to any disposition of Yukon oil and gas lands underlying the area which may be accessed directionally from a location outside of the area, provided that the disposition of such oil and gas lands does not require access to the surface of the area or would result in any reasonable likelihood of disturbance of the surface of the area.

**Exceptions**

3.(1) Dans le présent article :

« zone » Les terres décrites à l'annexe. "area"

(2) L'article 2 ne s'applique pas à l'aliénation des terres pétrolifères et gazéifères du Yukon sous-jacentes à la zone et qui peuvent être atteintes de façon directionnelle à partir d'un endroit à l'extérieur de cette zone, à condition que l'aliénation de ces terres pétrolifères et gazéifères ne requière pas l'accès à la surface de la zone ou ne cause pas, de façon prévisible, la perturbation de la surface de la zone.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

The area of land shown as Horseshoe Slough Habitat Protection Area on the Administrative Plan recorded in the Canada Lands Survey Records in Ottawa as number 83269.

La zone désignée Habitat protégé du marais Horseshoe sur le plan d'administration conservé sous le numéro 83269 aux Archives d'arpentage des terres du Canada, à Ottawa.

Said area comprising 87.7 square kilometres.

Cette zone renferme 87,7 kilomètres carrés.

Saving and excepting therefrom and reserving thereout

À l'exception des terres suivantes :

Lot 1002, Quad 105 M/8  
(NND S-123B1)  
Plan 82354 CLSR, 99-0083 LTO

Lot 1002, Quadrilatère 105 M/8  
(NND S-123B1)  
Plan 82354 AATC, 99-0083 BTBF

Lot 1003, Quad 105 M/8  
(NND S-176B1)  
Plan 82355 CLSR, 99-0084 LTO

Lot 1003, Quadrilatère 105 M/8  
(NND S-176B1)  
Plan 82355 AATC, 99-0084 BTBF